



Séance extraordinaire tenue le 27 août 2018  
Special meeting held on August 27<sup>th</sup>, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON  
TENUE À LA MAISON HALCRO, 539 RUE  
MAIN, LE 27 AOÛT 2018 À 19H00 À  
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING  
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,  
HELD AT THE HALCRO COTTAGE, 539  
MAIN, ON AUGUST 27<sup>TH</sup>, 2018, AT 7:00  
PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Chloe Hutchison  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint. / *Quorum was reached.*

Également présente : Méli<sup>ssa</sup> Legault, Greffière/*Town Clerk*  
*Also in attendance* : Claudia Ouellette, Trésorière/*Treasurer*

Aucun citoyen n'est présent / *No citizens are present*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**CALL TO ORDER**

**Reconnaissance aux Premières Nations :  
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations : Anishinabeg,  
Kanienkahaka and Métis Nation**



Point no 1 de la séance du 27 août 2018 de la Ville  
d'Hudson, Résolution R2018-08-289

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

**Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire  
du conseil du 27 août 2018, soit adopté et il  
l'est par les présentes, tel que présenté.

THAT the agenda of the special Council  
meeting of August 27<sup>th</sup>, 2018 be, and is  
hereby adopted as presented.

**VOTE CONTRE:  
Conseiller Chloe Hutchison**

**VOTE AGAINST:  
Councillor Chloe Hutchison**

**ADOPTÉE**

**CARRIED**



Résolution R2018-08-290

**2. Ressources humaines - Entente**

**2. Human Resources - Agreement**

CONSIDÉRANT les pourparlers intervenus  
entre Monsieur Jean-Pierre Roy et le Maire;

CONSIDERING the discussions held  
between Mr. Jean-Pierre Roy and the  
Mayor;

CONSIDÉRANT que les parties se sont  
entendues pour qu'une fin d'emploi  
consensuelle intervienne;

WHEREAS the parties have agreed to a  
consensual end of employment;

CONSIDÉRANT la fin d'emploi de l'employé  
N° 762 à survenir le 7 septembre 2018;

WHEREAS the employment of employee N°  
762 will end on September 7<sup>th</sup>, 2018;



Séance extraordinaire tenue le 27 août 2018  
Special meeting held on August 27<sup>th</sup>, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT l'entente de principe  
intervenue le 27 août 2018 concernant la fin  
d'emploi du Directeur général;

**Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff**

QUE le Conseil de la Ville de Hudson approuve  
et ratifie l'entente de principe intervenue entre  
le Maire, Monsieur Jamie Nicholls, et le  
Directeur général.

QUE le Maire, Monsieur Jamie Nicholls, soit  
mandaté par les présentes pour finaliser les  
modalités prévues à l'entente de principe du 27  
août 2018.

QUE le Conseil de la Ville remercie Monsieur  
Jean-Pierre Roy pour les services rendus et lui  
souhaite une belle continuité de carrière.

QUE Madame Claudia Ouellette soit nommée  
Directrice générale par intérim.

**VOTE CONTRE:  
Conseiller Chloe Hutchison**

**ADOPTÉE**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est posée.



Résolution R2018-08-291

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE la séance soit levée à 19 h 04.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

CONSIDERING the agreement in principle  
entered into on August 27<sup>th</sup>, 2018  
concerning the Director General's  
termination of employment;

**It is moved by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the Town of Hudson Council approves  
and ratifies the agreement in principle  
entered into between the Mayor, Mr. Jamie  
Nicholls and the Director General.

THAT the Mayor, Mr. Jamie Nicholls, be  
hereby mandated to finalize the agreed  
terms set forth in the agreement in principle  
of August 27<sup>th</sup>, 2018.

THAT the Town Council thanks Mr. Jean-  
Pierre Roy for his services and wish him the  
very best in his future endeavours.

THAT Mrs. Claudia Ouellette be appointed  
interim Director General.

**VOTE AGAINST:  
Councillor Chloe Hutchison**

**CARRIED**

**QUESTION PERIOD**

No question was asked.

**ADJOURNMENT OF MEETING**

**It is moved by the Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the meeting be adjourned at 7:04 PM

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**